



Maj 2018

Censorvejledning for censorer i skriftlig spansk begyndersprog A, hhx

Ny digital forsøgsprøve med netadgang

Den nye digitale forsøgsprøve i spansk begyndersprog A med netadgang består af to delprøver.

Bedømmelsen er fortsat en helhedsvurdering, hvor delprøve 1 vægter 1/3 og delprøve 2 vægter 2/3.

Delprøve 1

Delprøve 1 uden hjælpemidler har fokus på læsefærdighed, læsestrategier, tekstforståelse, grammatisk forståelse og ordforråd samt sprogproduktion uden hjælpemidler. I delprøve 1 tager censor udgangspunkt i, at de 14 opgaver giver henholdsvis 1, 2, 3 eller 5 point. Det fremgår af *rettearket*, hvor mange point, de enkelte opgaver giver. (*Rettearket* findes efter eksamensdagen på <https://uvm.dk/gymnasiale-uddannelser/proever-og-eksamen/information-til-censorer-paa-de-gymnasiale-uddannelser/til-censorer-paa-hhx-og-htx>)

Det er vigtigt, at bedømmelsen ikke mekaniseres, da der er behov for at lægge mærke til nuancerne. De opgaver, der tester sprogproduktion, giver op til 5 point. I disse opgaver har eksaminanderne mulighed for at vise et særligt sproglig overblik og grammatisk forståelse (Brug af fx verbalperifraser, konjunktiv, pronominer, ledsætninger og flere verbaltider).

Delprøve 2

I delprøve 2, hvor eksaminanderne har adgang til alle hjælpemidler inklusive adgang til internettet, undtagen kommunikation med omverdenen, er der fokus på tekstforståelse, sprogproduktion og fagets centrale hjælpemidler.

I delprøve 2 (opgave 1) lægges der vægt på om

- *Genren er genkendelig*
Eksaminanden skal demonstrere elementær fornemmelse for genrens **basale** karakteristika. Det forventes ikke, at eksaminanden anvender alle krav til en given genre.
- *Tekstmaterialet inddrages*
At inddrage betyder, at eksaminanderne skal vise, at de har læst og forstået tekstmaterialet. Tekst A fra delprøve 1 og én eller flere af teksterne fra delprøve 2 skal anvendes. De anvendte tekster og kilder – både interne fra prøvesættet og eksterne – skal dokumenteres i fx fodnote eller parentes.
- *Indholdet er i overensstemmelse med opgaveinstruksen*
Er opgaven besvaret? Har eksaminanden fulgt instruksen.
Har eksaminanden skrevet det rette antal ord ca. 250ord (+/- 10%).



En overskridelse af dette antal ord tæller i sig selv ikke positivt, mens et for lille antal ord vil tælle negativt i bedømmelsen. Afskrift og formuleringer fra tekstforlæg, citater og kildehenvisninger tæller ikke med i antallet af ord.

- *Boks med ord er anvendt korrekt*
Har eksaminanden benyttet alle de krævede ord fra boksen korrekt i sammenhængen? Ordene **skal** markeres med fx fed eller understregning.
- *Der er sproglig konsistens og sproglig ensartethed i besvarelsen*
Er hjælpemidler brugt hensigtsmæssigt og kritisk?

I den erhvervsorienterede opgave (opgave 2) skal eleverne demonstrere, at de behersker formalia inden for virksomhedskommunikation, dvs. de kan skrive en kort erhvervsorienteret besked og anvende korrekte vendinger i indledning og afslutning.

Vær opmærksom på, at brug af internet er en mulighed i delprøve 2. Der stilles ikke eksplicitte krav om anvendelsen af internettet. En eksaminand kan godt få karakteren 12 uden at anvende internettet. Eksaminanderne skal have ejerskab over sproget og være bevidste om, at det er deres eget sprog og produkt. Det skal fremgå, at besvarelsen er deres egen og selvstændige besvarelse.

Det understreges, at de karakterer, som bedømmerne skal give, ikke alene er resultat af en pointsammentælling. I den endelige karakterfastsættelse indgår endvidere en diskussion mellem bedømmerne samt en helhedsvurdering af hver enkelt besvarelse.

I forbindelse med forsøget er der udstedt en forsøgslærerplan og *lærerens hæfte 3*
<https://uvm.dk/gymnasiale-uddannelser/fag-og-laereplaner/laereplaner-2013/forsogsfag-i-de-gymnasiale-uddannelser/forsog-med-digitale-proever/spansk-a>

Eksaminandens besvarelse af opgaven skal bedømmes ud fra bedømmelseskriterierne og de faglige mål i forsøgslæreplanen. **Delprøve 1 tæller 1/3 og delprøve 2 tæller 2/3, idet prøven stadig vurderes ud fra en helhedsvurdering jf. ovenstående.**

OBS. Fokusér på, hvad eksaminanderne kan – og ikke hvad de ikke kan!

Karakterbeskrivelser, skriftlig prøve

Karakter	Betegnelse	Beskrivelse
12	Fremragende	Den skriftlige fremstilling er sammenhængende og med et alment ordforråd. Eleven behersker den relevante morfologi, syntaks og pragmatik med kun ubetydelige fejl. Indholdet viser en indgående forståelse af tekstmaterialet. Besvarelsen er udførlig og inddrager stort set alle relevante aspekter.
7	Godt	Den skriftlige fremstilling er i rimelig grad sammenhængende.



MINISTERIET FOR
BØRN, UNDERVISNING
OG LIGESTILLING

		<p>Eleven demonstrerer god sikkerhed i ordforråd og i den relevante morfologi, syntaks og pragmatik med flere fejl, som dog ikke forstyrrer budskabet. Indholdet viser overvejende god forståelse af tekstmaterialet. Eleven inddrager mange, men ikke alle relevante aspekter i sin besvarelse.</p>
02	Tilstrækkeligt	<p>Den skriftlige fremstilling er noget usammenhængende, men forståelig. Sproget mangler præcision, og der er flere alvorlige fejl. Indholdet viser, at tekstmaterialet og emne i de væsentlige er forstået. Eleven inddrager i beskedent omfang de relevante aspekter i sin besvarelse.</p>

